# Sistemska regulacija za TopVent<sup>®</sup> Korisničko uputstvo

# Hoval



TopTronic<sup>®</sup> C Sistemska regulacija za TopVent<sup>®</sup> uređaje C-SYS



SRB-21220 Bečej, Zanatska 3. Tel: 021-6919-555 Fax: 021-6919-585 E-mail: office@hoval.rs Web: www.hoval.rs

1	Primena	3
1.1 1.2	Namensko korišćenje Korisnička grupa	3 3
2	Osnove	4
<ul> <li>∠</li> <li>2.1</li> <li>2.2</li> <li>2.3</li> <li>2.4</li> <li>2.5</li> <li>2.6</li> <li>2.7</li> <li>2.8</li> </ul>	Radni elementi Elementi displeja Skraćenice Objašnjenja režima rada Pregled sistema Unos lozinke Odjava Promena vremena i datuma	4 5 6 7 8 8
3	Meni	9
<b>4</b> 4.1 4.2 4.3	<b>Primeri podešavanja</b> Promena režima rada Podešavanje željene vrednosti sobne temperature Programiranje nedeljnog kalendara	<b>11</b> 11 12 13
5	Info meni	15
5.1 5.2 5.3	Info meni zone Info meni uređaja sa svežim vazduhom Info meni recirkulacionog uređaja	15 16 17
6	Radni meni zone	18
7	Alarmi	19
7.1 7.2 7.3	Prikaz alarma Obrada alarma Lista alarma	19 20 20
8	Podesivi parametri	23

## 1 Primena

### 1.1 Namensko korišćenje

Zonski regulator sa upravljačkim panelom je korisnički terminal koji čini Hoval decentralizovani ventilacioni sistem jednostavnim za rad i nadzor. On korisniku omogućava pristup svim informacijama i podešavanjima koja su potrebna za normalan rad sistema.

- Prikaz i podešavanje režima rada
- Prikaz temperatura i podešavanje zadate sobne temperature
- Prikaz i programiranje nedeljnog kalendara
- Prikaz i upravljanje alarmima
- Zaštita lozinkom

Namensko korišćenje uređaja takođe podrazumeva i poštovanje uputstava za rad. Svaki drugi način korišćenja uređaja smatra se nenamenskom upotrebom. Za eventualnu štetu prouzrokovanu takvim načinom rada, proizvođač ne snosi odgovornost.

### 1.2 Korisnička grupa

Postoje dva nivoa korisnika:

Korisnički nivo	Korisnička grupa	Prava pristupa	Pristup
Gost	Neobučeni korisnici	<ul> <li>Očitavanje</li> </ul>	Slobodan
Korisnik	Obučeni korisnici	<ul> <li>Očitavanje</li> <li>Unošenje         <ul> <li>Kalendar</li> <li>Zadate vrednosti</li> <li>Radni parametri</li> <li>Potvrda alarma</li> </ul> </li> </ul>	Zaštićen lozinkom Fabrička lozinka: 12345



# 2 Osnove

### 2.1 Radni elementi

Uređaj sadrži 8-redni ekran i 6 dugmeta:



Dugme	Funkcija
A	Prikaz liste alarma (jednom kratko pritisnite) Resetovanje alarma (pritisnite i držite oko 3 sekunde)
	<ul> <li>Dugme trepće: Pojavio se novi alarm.</li> <li>Dugme stalno svetli: Potvrđeni alarm je još uvek prisutan.</li> </ul>
$\odot$	Otvara aktivno funkcijsko polje Poziva Glavni meni (Main menu) Snima/briše podešene vrednosti
5	Vraćanje na Pregled (Overview) Izlaz bez snimanja
1	Prelaz gore u višestraničnom meniju Povećanje vrednosti
4	Prelaz na sledeće funkcijsko polje Potvrda vrednosti
≁	Prelaz dole u višestraničnom meniju Smanjenje vrednosti



### 2.2 Elementi ekrana

### Ikonice uopšteno

Ikonica	Značenje
<u>í</u>	Gost korisnički nivo
i G	Korisnik korisnički nivo
i	Informacije o sistemu
!	Alarm ■ Simbol trepće: Pojavio se novi alarm. ■ Simbol stalno svetli: Potvrđeni alarm je još uvek prisutan.

#### Ikonice u listi alarma

Ikonica	Značenje	
+	Prikazuje alarm koji se mora potvrditi.	
Prikazuje potvrđeni alarm čija greška još nije otklonjena.		
*	+ Prikazuje privremeni alarm koji se mora potvrditi.	

### 2.3 Skraćenice

Kategorija	Skraćenica	Značenje	
Vrsta uređaja	REMU	Uređaji sa ubacivanjem svežeg vazduha	
	RECU	Recirkulacioni uređaji	
Režimi rada zone	AUTO	Automatski režim rada	
	CPR	Zaštita od pothlađivanja	
	DES	Destratifikacija	
	ES	Prinudno isključenje (zona)	
	EXT	Spoljna komanda iz nadzornog sistema zgrade (BMS)	
	NCS	Noćno hlađenje	
	OPR	Zaštita od pregrevanja	
	OPTC	Početak optimizacije hlađenja	
	OPTH	Početak optimizacije grejanja	
	REC	Recirkulacija	
	REC1	Recirkulacija brzina 1	
	SA1	Ubacivanje svežeg vazduha brzina 1	
	SA2	Ubacivanje svežeg vazduha brzina 2	
	ST	Pripravnost	
Režimi rada	L_AUTO	Automatski rad	
uređaja	L_DEL_REC	Produženi rad za sušenje izmenjivača (lokalni)	
	L_DOOR	Vazdušna zavesa (lokalni)	
	L_ES	Prinudno isključenje (lokalni)	
	L_FCD	Havarijski rad (lokalni)	
	L_OFF	Isključeno (lokalni)	
	L_REC	Recirkulacija (lokalni)	
	L_REC1	Recirkulacija brzina 1 (lokalni)	
	L_SA1	Ubacivanje svežeg vazduha brzina 1 (lokalni)	
	L_SA2	Ubacivanje svežeg vazduha brzina 2 (lokalni)	

## 2.4 Režimi rada

Oznaka	Režim rada	REMU	RECU
REC	<b>Recirkulacija</b> Uključen/Isključen recirkulacioni režim rada sa TempTronic algoritmom: uko- liko postoji zahtev za grejanjem ili hlađenjem, uređaj usisava sobni vazduh, zagreva ga ili ga hladi i ponovo vraća u prostoriju. Zadata dnevna sobna temperatura je aktivna. Protok se reguliše pomoću 2 brzine ventilatora.	•	•
DES	Destratifikacija: Kako bi izbegli skupljanje toplote ispod plafona, trebalo bi uključiti venti- lator i kada nema zahteva za grejanjem ili hlađenjem (bilo u trajnom radu ili u on/off radu zavisno od temperature vazduha ispod plafona, po želji).	•	•
REC1	Recirkulacija brzina 1 Isto kao REC, ali uređaj radi samo u prvoj brzini (smanjen protok vazduha)	•	•
DES	<ul> <li>Destratifikacija:</li> <li>Isto kao REC, ali uređaj radi samo u prvoj brzini</li> </ul>	•	•
SA2	Dovođenje vazduha brzina 2 Uređaj ubacuje vazduh u prostoriju. Podesiv udeo svežeg vazduha. Grejanje/hlađenje se reguliše na osnovu temperaturnih uslova. Zadata vrednost dnevne temperature prostorije je aktivna. Uređaj radi u drugoj brzini (pun protok vazduha).	•	
SA1	Dovođenje vazduha brzina 1 Isto kao SA2, ali uređaj radi samo u prvoj brzini (smanjen protok vazduha)	•	
ST	Pripravnost Uređaj je isključen, spreman za rad. Sledeće funkcije će se aktivirati po potrebi:	•	•
CPR	<ul> <li>Zaštita od pothlađivanja prostorije:</li> <li>Ukoliko sobna temperatura padne ispod podešene vrednosti za zaštitu od pothlađivanja, uređaj zagreva prostoriju u recirkulacionom režimu.</li> </ul>	•	•
OPR	Zaštita od pregrevanja prostorije: Ukoliko sobna temperatura poraste iznad podešene vrednosti za zaštitu od pregrevanja, uređaj rashlađuje prostoriju u recirkulacionom režimu. Ukoliko temperaturni uslovi dozvoljavaju hlađenje spoljašnjim vazduhom, uređaj automatski prelazi u režim noćno hlađenje (NCS) radi uštede energije.	•	•
NCS	Noćno hlađenje: Ukoliko sobna temperatura poraste iznad podešene vrednosti za noćno hlađenje i trenutna vrednost temperature svežeg vazduha to omogućava, uređaj uduvava hladan svež vazduh u prostoriju i odsisava topao vazduh iz nje.	•	
L_OFF	Isključeno (lokalni režim rada) Uređaj je isključen. Zaštita od smrzavanja ostaje aktivna.	•	•
-	Prinudno grejanje Uređaj usisava sobni vazduh, zagreva ga i ponovo vraća u prostoriju. Prinudno grejanje se aktivira premošćavanjem kontakta u regulacionom modulu. Na primer, može se koristiti za grejanje objekta pre puštanja u rad regulacionog sistema ili u slučaju kvara regulatora u toku grejne sezone.		
	Prinudno grejanje može po potrebi aktivirati Hoval korisnički servis.	•	
	Prinuono grejanje ce se aktivirati kad se uredaj prikljuci na napajanje (samo kad nema bus komunikacije sa zonskim kontrolerom).		•

# 6

Napomena

Ukoliko je potrebno, režim rada 'Destratifikacija' se podešava tokom puštanja u pogon od strane Hoval servisa

## 2.5 Pregled sistema





### 2.6 Unos lozinke





Napomena

Korisnik se automatski odjavljuje ukoliko protekne više od 15 minuta bez pritiskanja dugmadi. Tada korisnički nivo Gost postaje aktivan.



## 2.7 Odjavljivanje



- U Main Menu, idite na 'Losout' sa **↑ ↓**.
- Potvrdite sa **←**.
- Odjavite se sa
- Nazad na Overview sa 5.
- Gost korisnički nivo postaje aktivan.

### 2.8 Promena vremena i datuma

Main menu G Operating m Weekly cale Date/Time Logout	4/5 enu ndar	<ul> <li>U Main Menu, idite na 'Date/Time' sa ↑</li> <li>↓.</li> <li>Potvrdite sa &lt;./li&gt; </li></ul>
Date/Time cha Date: I Time: 10:18 မိ :	n∍e ⊠8.07.17 10:18:03 28.07.17	<ul> <li>Idite na dan sa 年.</li> <li>Podesite vrednost sa ↑↓.</li> <li>Idite na mesec sa 年.</li> <li>Podesite vrednost sa ↑↓, itd.</li> </ul>
Date/Time cha	nge	Potvrdite unos sa 4.
Date: Time:	02.08.17 10:20: <b>8</b> 3	Nazad na Main Menu: Pritisnite O. ili
10:18 <u>6</u> :	28.07.17	Nazad na Overview: Pritisnite 5.

## 3 Meni



### Napomena

Elementi koji se pojavljuju na Vašem ekranu mogu se razlikovati od ovog prikaza. To zavisi od vrste montiranih uređaja i njihovih opcija.



Glavni meni (Main Menu)	Podmeniji	Napomena
Main menu 2/5 Overview Uperating menu Weekly calendar Date/Time Logout	Operatina menu 05/05 Operatina menu 04/05 Operatina menu 03/05 Operatina menu 02/05 Operatina menu 01/05 ZONE 01	<b>Radni meni zone</b> , strane 01 – 05 Dostupan samo u nivou Korisnik
Main menu 3/3 Overview Operatins menu Weeklu calendar Date/Time Losout	Weekly calendar 1/50	<b>Nedeljni kalendar</b> Dostupan samo u nivou Korisnik
Main menu 4/3 Overview Operatins menu Weekly calendar Date/ime Losout	Date/Time change	Datum/Vreme Dostupno samo u nivou Korisnik
Main menu 5/3 Overview Operating menu Weekly calendar Date/Time Logout	Losout	Odjavljivanje Dostupno samo u nivou Korisnik
Alarms 1⁄006 Date Time Unit ID -28.07 10:00 0161≰0208		Lista alarma Prikazana u nivou Gost + Korisnik Editovanje moguće samo u nivou Korisnik

## 4 Primeri podešavanja

### 4.1 Promena režima rada

#### Primer:

Režim rada zone trebamo podesiti na automatski, prema nedeljnom kalendaru. Preduslov: aktivan Korisnik korisnički nivo (za unos lozinke pogledajte deo 2.6).

Wverview i 01∕01 ZONE 01 Mode SA2 REMU 01 02 RECU 61 62 10:18 ! 6 28.07.17	<ul> <li>U Overview (sa kursorom na 'ū') pritisnite dugme O.</li> <li>Pojavljuje se Main Menu.</li> </ul>
Main menu 2/5 G Overview Uperating menu Weekly calendar Date/Time Logout	<ul> <li>U Main Menu, idite na 'Operating menu' sa ↑↓.</li> <li>Potvrdite sa ↓.</li> </ul>
Operating menu 01/05 ZONE 01 REMU Operating mode: ■ 1=ST/2=SA1/3=SA2 4=REC1/5=REC/6=EXT 7=AUT0 10:18	<ul> <li>U Operating menu, idite na polje za unos sa ←.</li> <li>Podesite vrednost '?' sa ↑ ↓.</li> <li>Potvrdite unos sa ←.</li> </ul>
Mperating menu 01/05 ZONE 01 REMU Operating mode: 7 1=ST/2=SA1/3=SA2 4=REC1/5=REC/6=EXT 7=AUTO 10:18 <u>6</u> 28.07.17	<ul> <li>Nazad na Main Menu: Pritisnite O.</li> <li>ili</li> <li>Nazad na Overview: Pritisnite 5.</li> </ul>



## Napomena Za detaljnije informacije o režimima rada videti deo

"2.4 Objašnjenja režima rada".

## 4.2 Podešavanje željene vrednosti sobne temperature

### Primer:

Željenu vrednost sobne temperature trebamo podesiti na 22 °C.

Preduslov: aktivan Korisnik korisnik i nivo (za unos lozinke pogledajte deo 2.6).

MOverview i 01∕01 ZONE 01 Mode SA2 REMU 01 02 RECU 61 62	<ul> <li>U Overview (sa kursorom na 'ū') pritisnite dugme O.</li> <li>Pojavljuje se Main Menu.</li> </ul>
10:18 ! 🔒 28.07.17	
Main menu 2/5 6 Overview <b>Deerating menu</b> Weekly calendar Date/Time Logout	<ul> <li>U Main Menu, idite na 'Operating menu' sa ↑↓.</li> <li>Potvrdite sa ↓.</li> </ul>
■Perating menu 01/05 ZONE 01 REMU Operating mode: 7 1=ST/2=SA1/3=SA2 4=REC1/5=REC/6=EXT 7=AUTO 10:18 6 28.07.17	<ul> <li>Idite na stranu 2 radnog menija (Operating menu) sa ↓.</li> </ul>
Operating menu 02/05 ZONE Room temp. setpoints: Day (heating) ■24.0% Day (cooling) 25.0% Cool prot. 15.0% Overheat prot. 27.0% 10:18 ≌ 28.07.17	<ul> <li>Na strani 2 idite na polje za unos željene vrednosti dnevne sobne temperature sa ↓.</li> <li>Podesite vrednost '22. Ø' sa ↑↓.</li> <li>Potvrdite unos sa ↓.</li> </ul>
Operating menu 02/05 ZONE Room temp. setpoints: Day (heating) ■22.0% Day (cooling) 23.0% Cool prot. 15.0% Overheat prot. 27.0% 10:18 & 28.07.17	<ul> <li>Nazad na Main Menu: Pritisnite O. <i>ili</i></li> <li>Nazad na Overview: Pritisnite 5.</li> </ul>

### 4.3 Programiranje nedeljnog kalendara

Nedeljni kalendar se koristi za definisanje tačaka prelaza režima rada uređaja tokom kalendarske nedelje. Možete uneti do 50 tačaka prelaza.

#### Napomena

Ukoliko se sistem sastoji od uređaja sa svežim vazduhom i recirkulacionih uređaja, nedeljni kalendar se odnosi na uređaje sa svežim vazduhom. Recirkulacioni uređaji se tada uključuju zavisno od potreba za grejanjem/hlađenjem.

### Primer:

H

Treba programirati sledeće režime rada:

Dan	Vreme	Režim rada
Mo – Fr	06:30	SA2
Mo – Fr	17:00	ST

(Objašnjenje: u toku radnog vremena 06:30-17:00 od Ponedeljka do Petka uređaji rade sa svežim vazduhom, van tog vremena uređaji su u stanju pripravnosti.) Preduslov: aktivan Korisnički nivo (za unos lozinke pogledajte deo 2.6).

Wverview i 01/01 ZONE 01 Mode SA2 REMU 01 02 RECU 61 62 10:18 ! 6 28.07.17	<ul> <li>U Overview (sa kursorom na 'ū') pritisnite dugme O.</li> <li>Pojavljuje se Main Menu.</li> </ul>
Main menu 3/5 6 Overview Operating menu Weekly calendar Date/Time Logout	<ul> <li>U Main Menu, idite na 'Weekly calendar'sa ↑↓.</li> <li>Potvrdite sa ↓.</li> </ul>
Weekly calendar 0⁄00 IDX Day Time Mode ■New Mon 00:00 ST	<ul> <li>U Weekly calendar, idite na dan sa ↓.</li> <li>Podesite vrednost 'Mon' sa ↑↓.</li> <li>Idite na sate sa ↓.</li> <li>Podesite vrednost 'Ø6' sa ↑↓.</li> <li>Idite na minute sa ↓.</li> <li>Podesite vrednost '30' sa ↑↓.</li> <li>Idite na režim rada sa ↓.</li> <li>Podesite vrednost '5A2' sa ↑↓.</li> <li>Sačuvajte tačku prelaza sa ④.</li> </ul>
Weekly calendar 0/05 IDX Day Time Mode ■New Tue 06:30 SA2 01 Mon 06:30 SA2 02 Tue 06:30 SA2 03 Wed 06:30 SA2 04 Thu 06:30 SA2 05 Fri 06:30 SA2	<ul> <li>Idite na dan sa &lt;./li&gt; <li>Podesite vrednost 'Tue' sa ↑ .</li> <li>Sačuvajte tačku prelaza sa O.</li> <li>Na isti način, unesite tačke prelaza za dane od Srede (Wednesday) do Petka (Friday).</li> </li></ul>

## Sistemska regulacija za TopVent<sup>®</sup> Primeri podešavanja

# Hoval

Weekly IDX D New M 01 M 02 T 03 W 04 T 05 F	calendar ay Time on 17:00 on 06:30 ed 06:30 ed 06:30 hu 06:30 ri 06:30	0∕05 Mode BT SA2 SA2 SA2 SA2 SA2 SA2 SA2
Weekly	calendar	0∕10
IDX D	ay Time	Mode

weeri	, o u cas	tenuar -	0410
IDX	Day	Time	Mode
New	Tue	06:30	ST
01	Mon	06:30	SA2
02	Mon	17:00	ST
03	Tue	06:30	SA2
04	Tue	17:00	ST
05	Wed	06:30	SA2

- Idite na dan sa 4.
- Podesite vrednost 'Mon' sa ↑ ↓.
- Za sate, minute i režim rada, podesite '17', '00' i '5T' jedno za drugim.
- Sačuvajte tačku prelaza sa O.
- Idite na dan sa 4.
- Podesite vrednost 'Tue' sa **↑ ↓**.
- Sačuvajte tačku prelaza sa O.

Na isti način, unesite tačke prelaza za dane

- od Srede (Wednesday) do Petka (Friday).
- Nakon završetka nedeljnog kalendara idite nazad na Overview sa 5.

#### Provera nedeljnog kalendara

Week1	у са)	lendar	10/10
IDX	Day	Time	Mode
New	Mon	00:00	ST
06	Wed	17:00	ST
07	Thu	06:30	SA2
08	Thu	17:00	ST
09	Fri	06:30	SA2
10	Fri	17:00	ST

#### Brisanje tačke prelaza

Week1	y cal	lendar	3/06
IDX	Day	Time	Mode
New	Tue	06:30	SA2
01	Mon	06:30	SA2
02	Tue	06:30	SA2
03	Wed	06:30	SA2
04	Thu	06:30	SA2
05	Fri	06:30	SA2

Idite na prvu kolonu sa <./li>
Šetajte kroz prikaz sa ↑ ↓.

- Idite na željenu tačku prelaza sa ↑ ↓.
- Obrišite tačku prelaza sa O.

# 5 Info meni

### 5.1 Info meni zone

Mnfo menu 01/05 ZONE 01 Fresh air temp. 6.0% Room temperature 21.2% Room t. setpoint 21.0% Operating mode SA2 10:18 & 28.07.17	<ul> <li>Prikaz na ekranu:</li> <li>Trenutna temperatura svežeg vazduha</li> <li>Trenutna sobna temperatura</li> <li>Željena sobna temperatura</li> <li>Trenutni režim rada zone</li> </ul>	
Mnfo menu 02/05 ZONE 01 Heat demand 1/ 57.7% Cool demand 0 Changeover valves Heat 10:18 🔒 28.07.17	<ul> <li>Prikaz na ekranu:</li> <li>Omogućeno grejanje</li> <li>Potreba za grejanjem</li> <li>Omogućeno hlađenje</li> <li>Pozicija ventila za promenu režima grejanje/hlađenje</li> </ul>	
Mnfo menu 03/05 ZONE 01 External enabling Heating 10:18 & 28.07.17	Prikaz na ekranu: ■ Spoljno omogućeno grejanje/hlađenje (odnosi se na automatsku promenu)	
Mnfo menu 03/05 ZONE 01 External setting Heating	Prikaz na ekranu: ■ Spoljno podešavanje grejanje/hlađenje (odnosi se na ručnu promenu)	
Info menu 04/05 ZONE 01 External setpoint fresh air rate 10% Button ST Off Button REC Off 10:18 😐 28.07.17	<ul> <li>Prikaz na ekranu:</li> <li>Spoljno zadavanje udela svežeg vazduha</li> <li>Dugme za izbor režima rada ST</li> <li>Dugme za izbor režima rada REC</li> </ul>	<ul> <li>Uključivanje dugmeta za izbor režima rada:</li> <li>Idite na dugme sa &lt;Ⅰ.</li> <li>Aktivirajte/deaktivirajte ga sa O.</li> <li>Uređaji rade u izabranom režimu rada narednih 30 minuta a zatim se vraćaju na automatski režim. (Vreme rada</li> </ul>
Mnfo menu 05⁄05 ZONE 01 Operating selector REMU SA2	Prikaz na ekranu: ■ Dugme za spoljni izbor režima rada	se može podesiti u Radnom meniju "Operating menu".) Uređaji rade u prikazanom režimu sve dok se spoljnim signalom ne vrate na režim rada "Auto".

Na sledeću stranu prelazite sa 4.



10:18

#### Napomena

Û.

28.07.17

Elementi koji se pojavljuju na Vašem ekranu mogu se razlikovati od ovog prikaza, zavisno od vrste montiranih uređaja i njihovih opcija.

### 5.2 Info meni uređaja sa svežim vazduhom

10:18 <u>A</u> 28.07.17 Mnfo menu 02/06 REMU 01 Heating valve 78% Cooling valve 0% Air-Injector 10% Recircul. damper 10% Return temp. 40% 10:19 A 29 07 17	Mnfo mer REMU 01 Supply a Actual v Setpoint Operatir	iir tei alue a mod	01 mp.: 32 e SA2	∕06 .5℃ .7℃
Mnfo menu 02/06 REMU 01 Heating valve 78% Cooling valve 0% Air-Injector 10% Recircul. damper 10% Return temp. 40% 10:19 0 22 07 17	10:18	Ĥ	28.07	.17
10.10 8 20.01.11	Mnfo mer REMU 01 Heating Cooling Air-Inje Recircul Return t 10:18	valve valve ctor . damu .emp. ů	02 Per 28.07	706 78% 0% 10% 10% 40%

Info menu REMU 01	03/06
Supply air temperature Min limit < Max limit >	alarms ■ 5.0% 60.0%
10:18 🔒	28.07.17

Nnfo menu REMU 01	04/06
Pumps Hosting pum	
Cooling pum	P ON ZON P OffZOff
SUPPI9 air	tan 0%
10:18 🔒	28.07.17

Info menu	05/06
REMU 01	
Air-Injector	
Room temp. st	art point
summer shifti	ng 40.0°
Min/Max lim.	discharge
direction:	鬮/ 100 %
10:18 Ĥ	$\overline{28.07.17}$

Info menu	06/06
REMU 01	
Operating hours	5
Filter mainten:	ance
signal	3000h
Current:	230h
Kesel:	
10•10 : 🖬 Z	20.01.11

Na sledeću stranu prelazite sa 4.

Prikaz na ekranu:

Trenutna temperatura dovodnog

vazduha

- Zadata temperatura dovodnog vazduha
- Trenutni režim rada uređaja

### Prikaz na ekranu:

- Pozicija ventila za grejanje
- Pozicija ventila za hlađenje
- Pozicija vrtložne komore
- 0 % = Vertikalno izduvavanje 100 % = Horizontalno izduvavanje
- Pozicija žaluzina za recirkulaciju
- Temperatura povratne vode

#### Prikaz na ekranu:

- Donja granica temperature dovodnog vazduha
- Gornja granica temperature dovodnog vazduha

Alarm se uključuje ukoliko je temperatura dovodnog vazduha van ovih granica.

#### Prikaz na ekranu:

- Pumpa za grejanje: komanda za uključenje i povratna informacija
- Pumpa za hlađenje: komanda za uključenje i povratna informacija
- Trenutni protok vazduha (u % od nazivnog protoka)

#### Prikaz na ekranu:

- Početno tačku za letnje pomeranje: Od ove temperature prostorije, vrtloženje se redukuje i vazduh se usmerava više vertikalno prema dole (efekat hlađenja se više oseća).
- Min. granica usmeravanja: Doprinosi sprečavanju stvaranja promaje u okupiranoj zoni.
- Maks. granica usmeravanja: Vazduh se usmerava više prema dole (izraženiji efekat hlađenja). U visokim halama se koristi da vazduh dopre do okupirane površine.

Prikaz na ekranu:

- Podešeni broj radnih sati za podsetnik
- Vreme koje je isteklo od zadnje zamene filtera

Podešavanje distribucije vazduha: ■ Idite na polje unosa sa **4**.

Podesite vrednost sa ↑ ↓.

Hoval

Potvrdite sa 4.

Podešavanje granica:

Idite na granicu sa <./li>
Podesite vrednost sa ↑ ↓.

Podešavanje podsetnika:

- Idite na polje unosa sa
- Podesite vrednost sa ↑ ↓.

Resetovanje vremena na 0:

- Idite na 'Reset' sa 4.
- Podesite vrednost na '1' sa 1.
- Potvrdite sa 4.

### 5.3 Info meni recirkulacionog uređaja

Mnfo menu RECU 61	01/06
Supply air temp.	: 72 5%
Setpoint	32.7%
Door contact	closed
10:18 🔒 28	.07.17
Mnfo menu RECU 61	02/06
Heating valve	100%

Heating valve		100%
Cooling valve		0%
Air-Injector		10%
Return temp.		40%
10:18	Ĥ	28.07.17

Info menu RECU 61		03/06
Supply aim temperatum Min limit Max limit	ne <	alarms ∎ 5.0% 60.0%
10:18	ê	28.07.17

Mnfo menu RECU 61 Pumps Heating pump Cooling pump Supply air	04/06 D0 /DI ● On /On ● Off/Off fan 0%
10:18 🔒	28.07.17
Info menu RECU 01 Air-Injector	05/06 ~

Air-Injector
Room temp. start point
summer shifting 40.0%
Min/Max lim. discharge
direction: 🛛 🛛 🖉 🖉 🛛 🖉
10:18 🔒 28.07.17

I	06/06
hou	urs
inte	enance Zoool-
	230h
0	29 07 17
	i hou iinta

Na sledeću stranu prelazite sa 4.

Prikaz na ekranu:

Trenutna temperatura dovodnog

vazduha

- Zadata temperatura dovodnog vazduha
- Trenutni režim rada uređaja
- Položaj kontakta za vrata

Prikaz na ekranu:

- Pozicija ventila za grejanje
- Pozicija ventila za hlađenje
- Pozicija vrtložne komore
- 0 % = Vertikalno izduvavanje
- 100 % = Horizontalno izduvavanje
- Temperatura povratne vode

#### Prikaz na ekranu:

- Donja granica temperature dovodnog vazduha
- Gornja granica temperature dovodnog vazduha

Alarm se uključuje ukoliko je temperatura dovodnog vazduha izvan ovih granica.

#### Prikaz na ekranu:

- Pumpa za grejanje: komanda za uključenje i povratna informacija
- Pumpa za hlađenje: komanda za uključenje i povratna informacija
- Trenutni protok vazduha (u % od nazivnog protoka)

#### Prikaz na ekranu:

- Početno tačku za letnje pomeranje: Od ove temperature prostorije, vrtloženje se redukuje i vazduh se usmerava više vertikalno prema dole (efekat hlađenja se više oseća).
- Min. granica usmeravanja: Doprinosi sprečavanju stvaranja promaje u okupiranoj zoni.
- Maks. granica usmeravanja: Vazduh se usmerava više prema dole (izraženiji efekat hlađenja). U visokim halama se koristi da vazduh dopre do okupirane površine.

Prikaz na ekranu:

- Podešeni broj radnih sati za podsetnik
- Vreme koje je isteklo od zadnje zamene filtera

### Podešavanje granica:

- Idite na granicu sa
- Podesite vrednost sa ↑ ↓.

Hova

Potvrdite sa 4.

Podešavanje distribucije vazduha:

- Idite na polje unosa sa
- Podesite vrednost sa <sup>↑</sup> <sup>↓</sup>.
- Potvrdite sa 4.

Podešavanje podsetnika:

- Idite na polje unosa sa
- Podesite vrednost sa ↑ ↓.
- Potvrdite sa 4.

Resetovanje vremena na 0:

- 🔹 ldite na 'Reset' sa 4.
  - Podesite vrednost na '1' sa <sup>1</sup>.
- Potvrdite sa 4.

# Hova

## 6 Radni meni zone

Preduslov: aktivan Korisnički nivo (za unos lozinke pogledajte deo 2.6).

Operating menu 01/ ZONE 01 REMU Operating mode: 1=ST/2=SA1/3=SA2 4=REC1/5=REC/6=EXT 7=AUTO	05 Iz
10:18 🔒 28.07.	17
Operating menu 02/ ZONE Room temp. setpoints Day (heating) 224. Day (cooling) 25. Cool prot. 15. Overheat prot. 27. 10:18 6 28.07.	05 Po Di 0% pr 0% = 0% = 0% =

- Na sledeću stranu prelazite sa 4.
- bor režima rada:
- Idite na polje za unos sa €.
- Podesite željeni režim rada sa **† ↓**.
- Potvrdite sa 4.

odešavanje željenih sobnih temperatura – nevna / Zaštita od pothlađivanja / Zaštita od regrevanja:

- Idite na polje za unos sa €.
- Podesite vrednost sa  $\uparrow \downarrow$ .
- Potvrdite sa 4.

Uperating menu - 03/05 70NF 01
Night cooling summer 🛛
V=Uff/l=Huto Room setpoint 21.0%
Fan setpoint 100%
10:18 <u>6</u> 28.07.17
Operating menu 04/05 ZONE 01

Operating menu ZONE 01	04/05
Runtime Button ST ■ Button REC	30min 30min
Fresh air rate	10.0%

Podešavanje noćnog hlađenja leti -Aktiviranje, Zadata sobna temperatura i Zadata brzina ventilatora:

- Idite na polje za unos sa
- Podesite vrednost sa ↑ ↓.

Podešavanje vremena rada dugmadi za izbor režima rada:

- Podesite vrednost sa A 4.
- Potvrdite sa 4.

Kada se dugme uključi, nakon isteka ovog vremena uređaji se vraćaju u automatski režim rada.

Podešavanje odnosa svežeg vazduha:

- Podesite vrednost sa ↑ ↓.

(samo za uređaje sa svežim vazduhom)

Operating ZONE 01 Room air	me	enu	05/05
temperatur Min limit Max limit	è< >	alar	ms 5.0° 40.0°
10:18	Ê.	28	.07.17

Podešavanje donje i gornje granice temperature prostorije:

- Idite na granicu sa
- Podesite vrednost sa A 4.

Alarm se uključuje ukoliko je temperatura prostorije izvan ovih granica.



#### Napomena

Zadata temperatura prostorije u hlađenju se automatski kalkuliše zavisno od zadate vrednosti u grejanju i sprečava neprekidnu promenu grejanja i hlađenja. Hlađenje se samo onda aktivira kada temperatura prostorije premaši ovu vrednost.



## 7 Alarmi

Svi alarmi se snimaju u listi alarma i moraju biti potvrđeni od strane korisnika. Zavisno od uzroka alarma, oni se ili automatski brišu nakon otklanjanja kvara, ili je neophodno njihovo resetovanje.

### 7.1 Prikaz alarma

### U Prikazu sistema (Overview)



1 Zbirni alarm:

- Simbol trepće: Pojavio se novi alarm.
- Simbol stalno svetli: Potvrđeni alarm je još uvek prisutan.
- 2 Status alarma uređaja br. 02

### U Listi alarma

Prikaz liste alarma: jednom kratko pritisnite A.



## 7.2 Obrada alarma

Preduslov: aktivan Korisnički nivo (za unos lozinke pogledajte deo 2.6).

Wverview i 01∕01 ZONE 01 Mode SA2 REMU 01 02 RECU 61 62	Pozivanje liste alarma iz bilo kog menija: ■ Jednom kratko pritisnite dugme <b>▲</b> . ■ Prikazuje se lista alarma.
10:18 ! 🔒 28.07.17	
Alarms 1⁄006 Date Time Unit ID ■28.07 10:00 0102#0208 -04.08 14:11 0102*0301	<ul> <li>Idite na alarm koji želite da potvrdite sa ↑↓.</li> <li>Potvrdite sa ☉.</li> <li>Idite na sledeći alarm koji želite da potvrdite sa ↑↓.</li> <li>Potvrdite sa ☉, i tako dalje.</li> </ul>
Alarms 1⁄006 Date Time Unit ID ∎88.07 10:00 0102!0208	<ul> <li>Ikonica statusa alarma se menja u '!'.</li> <li>Otklonite kvar.</li> <li>Ukoliko je potrebno, pozovite Hoval korisnički servis.</li> </ul>
	Resetovanje alarma: Pritisnite dugme <b>A</b> i držite oko

#### 3 sekunde.

Nazad na Overview: Pritisnite 5.

### 7.3 Lista alarma

Sledeća tabela sadrži pregled svih mogućih alarma i njihovih uzroka. Ukoliko je potrebno, pozovite Hoval korisnički servis za otklanjanje kvara.

ID	Alarm	Uzrok	Reakcija sistema	Otklanjanje kvara
1 Zaštita od mraza (ubacni vazduh)		Temperatura ubacnog vazduha je pala ispod 13 °C.	Mešni ventil grejanja se kontinualno otvara. Uključuje se pumpa grejnog sistema (opcija).	Proverite snabdevanje uređaja toplotom kao i njegovu hidrauliku, otklonite kvar.
		Temperatura ubacnog vazduha je pala ispod 8 °C.	Aktivira se alarm zaštite od mraza (ubacni vazduh). Mešni ventil grejanja se skroz otvara. Uređaj se isključuje.	Resetujte alarm.
2	Zaštita od mraza (povrat vode)	Povratna temperatura vode je pala ispod 15 °C.	Mešni ventil grejanja se kontinualno otvara. Uključuje se pumpa grejnog sistema (opcija).	
		Povratna temperatura vode je pala ispod 7 °C.	Aktivira se alarm zaštite od mraza (povrat vode). Mešni ventil grejanja se skroz otvara. Uređaj se isključuje.	
3	Greška ventilatora ubacnog vazduha 1	Motor ventilatora je u kvaru ili je is- ključen pripadajući automatski osigurač.	Uređaj se isključuje.	Uključite automatski osigurač.
5	Greška isključenog revizionog prekidača	Revizioni prekidač je u položaju "0".	-	Prebacite revizioni prekidač u položaj "1".

ID	Alarm	Uzrok	Reakcija sistema	Otklanjanje kvara	
6	Zaštita od mraza	Temperatura posle izmenjivača toplote je pala ispod 11 °C.	Mešni ventil grejanja se kontinualno otvara. Uključuje se pumpa grejnog sistema (opcija).	Proverite snabdevanje uređaja toplotom kao i njegovu hidrauliku, otklonite kvar.	
		Temperatura posle izmenjivača toplote je pala ispod 5 °C.	Aktivira se alarm zaštite od mraza. Mešni ventil grejanja se skroz otvara. Uređaj se isključuje.	Resetujte alarm.	
9	Prinudno isključenje uređaja	Spoljni signal je aktivirao funkciju prinudnog isključenja.	Uređaj se isključuje.	Deaktivirajte spoljni signal. Resetujte alarm.	
10	Prinudno isključenje zone	Spoljni signal je aktivirao funkciju prinudnog isključenja.	Svi uređaji u zoni se isključuju.		
202	Održavanje filtera svežeg vazduha (radni sati)	Podsetnik da su dostignuti radni sati za održavanje filtera.	-	Proverite filter, ukoliko je potrebno zamenite ga. Resetujte alarm.	
206	Održavanje filtera (radni sati)	Istek radnih sati za održavanje filtera - podsetnik.	-	Proverite filter, ukoliko je potrebno zamenite ga. Resetujte alarm.	
208	Održavanje filtera	Podešena razlika pritiska na diferenci- jalnom presostatu zaprljanosti filtera je dostignuta duže od 2 minuta.	-	Zamenite filter. Resetujte alarm.	
220	Greška senzora temperature ubacnog vazduha - kratak spoj	Senzor ili kabel je u kratkom spoju.	Uređaj prelazi u režim rada L_OFF.	Otklonite kvar. Resetujte alarm.	
221	Greška senzora temperature ubacnog vazduha - prekid	Senzor ili kabel je u prekidu.			
222	Greška senzora temperature svežeg vazduha - kratak spoj	Senzor ili kabel je u kratkom spoju.	Sistem nastavlja sa radom kao da je temperatura svežeg vazduha 0 °C.	Otklonite kvar. Resetujte alarm.	
223	Greška senzora temperature svežeg vazduha - prekid	Senzor ili kabel je u prekidu.			
232	Greška senzora temperature povratnog voda - kratak spoj	Senzor ili kabel je u kratkom spoju.	Uređaj nastavlja da radi kao da je povratna temperatura 99 °C. Funkcije vođene ovim	Otklonite kvar. Resetujte alarm.	
233	Greška senzora temperature povratnog voda - prekid	Senzor ili kabel je u prekidu.	senzorom nisu aktivne.		
234	Greška senzora sobne temperature 1 - kratak spoj	Senzor ili kabel je u kratkom spoju.	– Ukoliko ima samo jedan senzor: Svi uređaji u zoni prelaze u režim rada	Otklonite kvar. Resetujte alarm.	
235	Greška senzora sobne temperature 1 - prekid	Senzor ili kabel je u prekidu.	L_REC i rade bez regulacije sobne temperature. – Ukoliko ima više senzora: Neispravan senzor se ne koristi. Svi uređaji u zoni uzimaju vrednost ostalih senzora.		
236	Greška senzora sobne temperature 2 - kratak spoj	Senzor ili kabel je u kratkom spoju.	Neispravan senzor se ne koristi. Svi uređaji u zoni uzimaju vrednost ostalih senzora.	Otklonite kvar. Resetujte alarm.	
237	Greška senzora sobne temperature 2 - prekid	Senzor ili kabel je u prekidu.			
238	Greška senzora sobne temperature 3 - kratak spoj	Senzor ili kabel je u kratkom spoju.			
239	Greška senzora sobne temperature 3 - prekid	Senzor ili kabel je u prekidu.			
240	Greška senzora sobne temperature 4 - kratak spoj	Senzor ili kabel je u kratkom spoju.			
241	Greška senzora sobne temperature 4 - prekid	Senzor ili kabel je u prekidu.			
287	Greška pumpe grejnog sistema	Pumpa je u kvaru ili je isključen pripadajući automatski osigurač.	Pri niskoj spoljašnjoj temperaturi, uređaj prelazi u režim rada L_REC.	Otklonite kvar.	
288	Greška pumpe rashladnog sistema	Pumpa je u kvaru ili je isključen pripadajući automatski osigurač.	Uređaj nastavlja sa radom bez hlađenja.	Otklonite kvar.	
289	Greška generatora toplote	Greška u snabdevanju toplotnom energijom	Pri niskoj spoljašnjoj temperaturi, svi uređaji u zoni prelaze u režim rada REC.	Otklonite kvar.	
290	Greška čilera	Greška u snabdevanju rashladnom energijom	Svi uređaji u zoni nastavljaju sa radom bez hlađenja.	Otklonite kvar.	

ID	Alarm	Uzrok	Reakcija sistema	Otklanjanje kvara
291	Greška kondenz pumpe	Pumpa je u kvaru ili je isključen pripadajući automatski osigurač.	Uređaj nastavlja sa radom bez hlađenja.	Otklonite kvar.
297	Greška gasnog generatora toplote	Neispravan gasni kondenzacioni kotao (RoofVent®) ili izmenjivač toplote sa gasnim sagorevanjem (TopVent®)	Uređaj se isključuje.	Zovite Hoval korisnički servis.
300	Max. granica sobne temperature	Prekoračena je maksimalna upozorav- ajuća vrednost sobne temperature.	-	Smanjite sobnu temperaturu ispod granične vrednosti ili promenite graničnu vrednost.
301	Min. granica sobne temperature	Sobna temperatura je pala ispod mini- malne upozoravajuće vrednosti.	-	Povećajte sobnu temperaturu iznad granične vrednosti ili promenite graničnu vrednost.
302	Max. granica temperature ubacnog vazduha	Prekoračena je maksimalna upozorav- ajuća vrednost temperature ubacnog vazduha.	-	Otklonite uzrok prekoračenja temperature ubacnog vazduha ili promenite graničnu vrednost.
303	Min. granica temperature ubacnog vazduha	Temperatura ubacnog vazduha je pala ispod minimalne upozoravajuće vrednosti.	-	Otklonite uzrok pada temperature ubacnog vazduha ili promenite graničnu vrednost.
325	Greška spoljašnjeg signala za žaluzinu svežeg / recirkulacionog vazduha	Greška u signalu ili kablu.	Svi uređaji u zoni nastavljaju sa radom sa internom podešenom vrednošću.	Otklonite kvar. Resetujte alarm.
327	Greška spoljašnjeg signala za režim rada uređaja sa mešanim vazduhom	Greška u signalu ili kablu.	Svi uređaji u zoni prelaze u režim rada REC.	Otklonite kvar. Resetujte alarm.
328	Greška spoljašnjeg signala za režim rada recirkulacionih uređaja	Greška u signalu ili kablu.		
600	Alarm povratnog signala ventila za grejanje	Ventil se zaglavio, neispravan servo- motor ili je u toku ručni rad ventilom.	-	Proverite mehaničku i električnu ispravnost servomotora i ventila,
601	Alarm povratnog signala ventila za hlađenje			otklonite kvar. Resetujte alarm.
605	Alarm povratnog signala žaluzine za recirkulaciju	Žaluzina se zaglavila, neispravan servomotor ili je u toku ručni rad žaluzinom.	-	Proverite mehaničku i električnu ispravnost servomotora i žaluzine, otklonite kvar. Resetujte alarm.
606	Alarm povratnog signala servomotora vrtložne komore	Lopatice vrtložne komore su se zaglavile, neispravan servomotor ili je u toku ručni rad vrtložnom komorom.	-	Proverite mehaničku i električnu ispravnost servomotora i vrtložne komore, otklonite kvar. Resetujte alarm.
607	Alarm povratnog signala pumpe grejnog sistema	Greška elektronike povratnog signala ili je u toku ručni rad.	-	Otklonite kvar. Resetujte alarm.
608	Alarm povratnog signala pumpe rash- ladnog sistema			
613	Alarm povratnog signala ventila u grejnom sistemu			
614	Alarm povratnog signala ventila u rashladnom sistemu			
721	Lokalni zaštitni režim L_REC je aktivan	Zaštitni režim je aktiviran zbog pojave nekog drugog alarma.	Uređaj nastavlja sa radom u L_REC zaštitnom režimu.	Otklonite kvar.
722	Centralni zaštitni režim REC je aktivan	Zaštitni režim je aktiviran zbog pojave nekog drugog alarma.	Svi uređaji u zoni nastavljaju sa radom u zaštitnom režimu REC.	Otklonite kvar.
723	Prinudni režim je aktivan	Spoljni signal je aktivirao funkciju prinudnog režima rada.	Uređaj radi u prinudnom režimu.	Deaktivirajte spoljni signal.
900	Zona je offline	Prekid komunikacije sa ovom zonom.	Svi uređaji u zoni rade u offline režimu. Online funkcije nisu aktivne.	Proverite IP mreže. Otklonite kvar.
901	Uređaj sa svežim vazduhom je offline	Prekid komunikacije sa ovim uređajem.	Uređaj radi u offline režimu sa unapred	Proverite kabliranje.
902	Recirkulacioni uređaj je offline		definisanim parametrima. Online funkcije nisu aktivne.	Otklonite kvar.
903	Prinudno podešavanje vrednosti	Ručna intervencija na podešavanju vrednosti.	Sistem ili uređaj radi sa prinudno podešenim vrednostima.	Pozovite Hoval korisnički servis.
907	Modul za proširenje je offline	Prekid komunikacije sa ovim kontrolerom.	Pojedine funkcije nisu aktivne.	Proverite kabliranje. Otklonite kvar.

ID	Alarm	Uzrok	Reakcija sistema	Otklanjanje kvara
908	Greška univerzalnog I/O porta	Greška u signalu na priključcima kontrolera.	Pojedine funkcije nisu aktivne.	Pozovite Hoval korisnički servis.
911	Potrebno je zameniti bateriju	Potporna baterija je prazna.	Datum je pogrešan posle nestanka napajanja.	Ispravite datum. Pozovite Hoval korisnički servis.
912	BACnet klijent se ne vidi	Klijent nije komunicirao sa zonskim kontrolerom u zadnjih 300 s.	Sistem nastavlja da radi sa poslednjim dobijenim vrednostima.	Proverite BACnet komunikaciju. Otklonite grešku.
913	Gasni grejač se ne vidi na mreži	Nema komunikacije sa kontrolerom gorionika (prekid veze, neispravan osigurač kontrolera gorionika, uređaj nema napajanje).	Uređaj se isključuje.	Proverite kabliranje i kontroler gorionika. Otklonite grešku. Resetujte alarm.

# 8 Podesivi parametri

Sledeća lista pokazuje parametre koji se mogu podesiti na nivou Korisnika:

Parametris	Opseg podešavanja	Fabrička vrednost	Dimenzija
Alarm temperature u prostoriji MAX zadata vrednost	5 60	55	°C
Alarm temperature u prostoriji MIN zadata vrednost	5 60	5	°C
Alarm temperature ubacnog vazduha MAX zadata vrednost	0 70	60	°C
Alarm temperature ubacnog vazduha MIN zadata vrednost	0 70	5	°C
Trajanje privremenog režima rada REC	1 9999	30	min
Trajanje privremenog režima rada ST	1 9999	30	min
Zadata vrednost protoka vazduha noćno hlađenje	50 100	100	%
Maksimalna granica Vrtložne komore	0 100	100	%
Minimalna granica Vrtložne komore	0 100	0	%
Radnih sati do zamene filtera	0 99999	3000	h
Izborni prekidač režima rada RECU recirkulacioni uređaj	ST/ REC/REC1/EXT/AUTO	ST	_
Izborni prekidač režima rada REMU uređaj sa svežim	ST/REC/REC1/SA1/SA2/EXT/AUTO	ST	-
vazduhom			
Temperatura prostorije za zaštitu od pothlađivanja	5.0 40.0	19	°C
Dnevna zadata temperatura prostorije	5.0 40.0	21	°C
Temperatura prostorije za zaštitu od pregrevanja	5.0 40.0	25	°C
Početna temperatura prostorije za letnje pomeranje	20 40	40	°C
Izborni prekidač za noćno hlađenje	0 = OFF / 1 = AUTO	1	_
Udeo svežeg vazduha (samo sa REMU)	0 100	10	%
Zadata vrednost sobne temperature noćno hlađenje	15 50	21	°C
Nedeljni kalendar recirkulacioni uređaj	50 unosa		-
	ST/REC/REC1/SA1/SA2		
Nedeljni kalendar recirkulacioni uređaj/zavesa	50 unosa		-
	ST/REC/REC1		